

UCHWAŁA Nr/...../2022
RADY GMINY TARNOWIEC
z dnia 30 stycznia 2023 r.

w sprawie: nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy
Gminą Tarnowiec a miastem Svidník (Słowacja)

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 oraz art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t. j.: Dz. U. z 5 stycznia 2023 r., poz. 40),

Rada Gminy Tarnowiec uchwala, co następuje:

§ 1

1. Wyraża się wolę do nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Tarnowiec a miastem Svidník (Słowacja) w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, edukacji, sportu, turystyki, gospodarki, pomocy w nawiązywaniu kontaktów pomiędzy instytucjami, organizacjami i mieszkańcami.
2. W realizacji współpracy partnerskiej wyraża się zgodę na realizację wspólnych projektów dostępnych programów regionalnych, krajowych i unijnych.

§2

Zasady współpracy zostaną określone w odrębnym porozumieniu, zawartym pomiędzy Gminą Tarnowiec a miastem Svidník. Do zawarcia tegoż porozumienia upoważnia się Wójta Gminy Tarnowiec.

§3

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Tarnowiec.

§4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ

zawarte dnia 30 stycznia 2023 roku, pomiędzy:

Gminą Tarnowiec, 38-204 Tarnowiec 211 (Rzeczpospolita Polska), reprezentowaną przez:
Agatę Augustyn – Wójta Gminy Tarnowiec,

a

Miastem Svidník, Soviestkych hrdinov 200/33, 089 01 Svidník (Republika Słowacka),
reprezentowaną przez:
Marcelę Ivančovą – Burmistrza Miasta Svidník

zwane dalej Stronami lub Partnerami.

PREAMBUŁA

W celu urzeczywistniania idei integracji europejskiej, a także mając na uwadze promowanie współpracy partnerskiej w obszarach: dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, edukacji, sportu, turystyki, pomocy nawiązywania kontaktów pomiędzy instytucjami, organizacjami, mieszkańcami, będąc przekonanym o konieczności nawiązania przyjacielskich relacji i wzajemnego poszanowania kultur obydwu Narodów – Strony zgodnie zawierają Porozumienie o następującej treści:

§1

Na potrzebę realizacji niniejszego porozumienia dopuszcza się możliwość tworzenia Wspólnych Zespołów Zadaniowych, składających się z wyznaczonych osób przez poszczególnych Partnerów dla poszczególnych obszarów tematycznych.

§2

1. Współpraca pomiędzy Gminą Tarnowiec a Miastem Svidník służyć będzie wspieraniu wzajemnych stosunków w dziedzinie kultury, spraw społecznych i gospodarczych, pomiędzy mieszkańcami, a także organizacjami i instytucjami obu Gmin.
2. Strony ustalają, iż będą wymieniać się wspólnymi doświadczeniami i współpracować ze sobą w następujących obszarach:
 - a) realizacji wspólnych projektów w ramach INTERREG Polska – Słowacja,
 - b) realizacji innych wspólnych projektów,
 - c) dziedzictwa kulturowego i historycznego,
 - d) przyrodniczego i turystycznego,
 - e) sportu,
 - f) edukacji,
 - g) współpracy instytucji, organizacji i mieszkańców,
 - h) administracji i samorządu lokalnego,
 - i) inicjatyw społecznych,
 - j) administracji i samorządu lokalnego,
 - k) podnoszenia poziomu bezpieczeństwa ruchu drogowego,
 - l) wszelkich innych, w których będzie to służyło zbliżeniu obu Gmin.

§3

Strony zgodnie zobowiązują się do:

- 1) Podjęcia niezbędnych działań, mających na celu stworzenia przyjaznych warunków przy realizacji przygranicznej współpracy.
- 2) Wspierania rozwoju wszelkich inicjatyw służących wzmocnieniu współpracy dobrych stosunków Polski i Słowacji.
- 3) Utworzeniu działań, mających na celu nawiązanie kontaktów, przyjaźni i współpracy dla różnych grup wiekowych mieszkańców obu Partnerów, np. młodzieży, seniorów a także organizacji, stowarzyszeń, różnego rodzaju klubów z terenów obu Gmin.

§4

Wymienione w niniejszym Porozumieniu obszary współpracy nie posiadają charakteru zamkniętego i mogą być rozszerzane poprzez inicjatywę którejś ze Stron.

§5

Przed podjęciem jakiegokolwiek inicjatywy w celu realizacji wspólnego projektu, obie Strony zobowiązują się do każdorazowego uregulowania kwestii finansowych w odrębnych porozumieniach.

§6

Przedmiotowe Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.

§7

1. Zmiana treści zawartego Porozumienia wymaga pisemnej zgody obydwu Partnerów.
2. Odstąpienie od niniejszego Porozumienia może nastąpić poprzez złożenie stosownego pisemnego oświadczenia złożonego drugiej Stronie.
3. Złożenie oświadczenia o odstąpieniu od Porozumienia lub zmiana jego treści nie wstrzymuje realizacji podjętych wcześniej wspólnych inicjatyw i projektów.

§8

1. Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim oraz w dwóch w języku słowackim, z których każda ze Stron otrzyma po jednym egzemplarzu w każdym języku.
2. Każda z wersji językowych posiada taką samą moc wiążącą.

Agata Augustyn
Wójt Gminy Tarnowiec

Marcela Ivančova
Burmistrz Miasta Svidník